

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General

27 July 2016

Russian

Original: English

Генеральная Ассамблея**Семьдесят первая сессия**

Пункт 17(b) предварительной повестки дня*

Вопросы макроэкономической политики:**международная финансовая система и развитие****Письмо Постоянного представителя Сингапура при
Организации Объединенных Наций от 25 июля 2016 года
на имя Генерального секретаря**

Имею честь от имени неофициальной Группы по вопросам глобального управления, в состав которой входят следующие государства — члены Организации Объединенных Наций: Багамские Острова, Барбадос, Бахрейн, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Вьетнам, Гватемала, Катар, Коста-Рика, Кувейт, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Монако, Новая Зеландия, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Перу, Руанда, Сан-Марино, Сенегал, Сингапур, Словения, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Черногория, Чили, Швейцария и Ямайка, препроводить настоящим два документа, озаглавленных «Инновации, определяющие рост: неофициальный документ, подготовленный Группой по вопросам глобального управления (см. приложение I) и «Инфраструктура, необходимая для налаживания более эффективных связей и роста»: неофициальный документ, подготовленный Группой по вопросам глобального управления (см. приложение II).

От имени Группы по вопросам глобального управления буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 17(b) повестки дня.

(Подпись) Карен Тан

Посол

Постоянный представитель

* A/71/150.



Приложение I к письму Постоянного представителя Сингапура при Организации Объединенных Наций от 25 июля 2016 года на имя Генерального секретаря

Инфраструктура для налаживания связей и обеспечения роста

Неофициальный документ, подготовленный Группой по вопросам глобального управления

1. Группа по вопросам глобального управления приветствует уделение Группой двадцати постоянного внимания вопросу о преодолении разрыва в области создания глобальной инфраструктуры^a. Это является важным компонентом Аддис-Абебской программы действий по финансированию развития, а также одной из 17 целей в области устойчивого развития, включенных в повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.
2. Группа по вопросам глобального управления приветствует усилия Группы двадцати под председательством Китая, направленные на проведение более углубленного анализа глобальных и региональных связей. Наш опыт показывает, что в тех случаях, когда налаживались более активные связи в области торговли, транспорта и цифровой связи, мы получали большую экономическую отдачу. Такие связи — это результат улучшений с точки зрения производительности труда, повышения эффективности обслуживания и увеличения объема вложений для стимулирования роста торговли и инвестиций.
3. В рамках недавних инициатив по налаживанию связей на региональном и национальном уровнях основное внимание уделялось таким областям, как торговля, транспорт и финансовые связи. Группа двадцати играет полезную роль в деле достижения синергического эффекта в рамках этих инициатив, а также выявления передовой практики различных регионов и стран, с тем чтобы другие страны могли воспользоваться ею. Это способствует разработке комплексных решений в области инфраструктуры, позволяет уменьшить дублирование и содействует обеспечению более эффективной поддержки процесса осуществления повестки дня в области глобального развития.
4. Одним из возможных вопросов, который Группа двадцати может проанализировать, является вопрос о согласовании политики и правил, которые регулируют оказание услуг по налаживанию связей. Члены Группы двадцати, в консультации с государствами, не являющимися членами Группы, могут сотрудничать с соответствующими международными организациями, включая многосторонние банки развития, в целях координации и разработки согласованных руководящих принципов. Это будет способствовать развитию более эффективной глобальной объединенной инфраструктуры и осуществлению более значительных инвестиций в объединенную инфраструктуру.

^a В состав Группы входят следующие государства — члены Организации Объединенных Наций: Багамские Острова, Барбадос, Бахрейн, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Вьетнам, Гватемала, Катар, Коста-Рика, Кувейт, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Монако, Новая Зеландия, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Перу, Руанда, Сан-Марино, Сенегал, Сингапур, Словения, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Черногория, Чили, Швейцария и Ямайка.

5. Налаживание связей выходит за рамки физической инфраструктуры. Сегодня в мире, цифровое подключение имеет более важное значение, чем когда-либо. Ускоренное обеспечение цифровой связности может содействовать интеграции деловых предприятий и потребителей на глобальном рынке и придаст большой импульс экономическому росту. Цифровая связь представляет собой реальный потенциал роста, поскольку мы принимаем во внимание широкие слои нашего населения, которые остаются сегодня в цифровом плане «отключенными» или не имеют регулярного и надежного доступа к цифровым технологиям.
6. Нам необходимо разрабатывать эффективные решения с участием всех заинтересованных сторон. Необходимо активизировать информационно-пропагандистскую работу в целях мобилизации частного сектора и соответствующих отраслевых органов в качестве стратегических партнеров в рамках этих усилий. В частности, мы должны задействовать богатый опыт, а также ресурсы частного сектора.
7. В заключение следует отметить, что Группа двадцати поддерживает программу инвестиций и создания объединенной инфраструктуры, в частности, уделение особого внимания вопросам налаживания связей. Мы рассчитываем на тесное сотрудничество с Группой двадцати в возможных практических областях деятельности.

Приложение II к письму Постоянного представителя Сингапура при Организации Объединенных Наций от 25 июля 2016 года на имя Генерального секретаря

Инновации, определяющие рост

Неофициальный документ, подготовленный Группой по вопросам глобального управления

1. Группа по вопросам глобального управления^a отмечает, что приоритетными задачами Группы двадцати под председательством Китая являются обеспечение экономического роста и устойчивости, в частности, стратегии укрепления научных, институциональных и коммерческих механизмов, и хотела бы представить свои замечания в целях содействия обеспечению активного, устойчивого и сбалансированного роста.
2. Группа подчеркивает важность укрепления экономических связей и устранения дисбалансов, которые сопряжены с углублением процесса глобализации, усилением неравенства и повышения демографического разнообразия. Эти сквозные тенденции оказывают влияние и взаимно дополняют друг друга самым различным образом и приводят к возникновению многочисленных проблем для глобальной экономики.
3. Группа отмечает, что Организация Объединенных Наций разработала концепцию, отражающую важную роль науки, техники и инноваций в достижении целей в области устойчивого развития и, следовательно, в достижении устойчивого развития по всем трем направлениям — экономическом, социальном и экологическом — сбалансированным и комплексным образом. Организация Объединенных Наций также признала важную роль науки, техники, инноваций и наращивания потенциала в контексте финансирования развития.
4. Группа подчеркивает важность увязки усилий Группы двадцати, направленных на углубление сотрудничества со странами-членами в областях науки, техники, инноваций с повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Аддис-Абебской программой действий по финансированию развития. Наука, техника и инновации являются ключевыми факторами устойчивого развития и будут играть важную роль в содействии поиску решений в целях расширения доступа к знаниям, создания рабочих мест и обеспечения экономического роста.
5. Что касается технических инноваций, по мнению Группы, инвестиции в научно-исследовательскую деятельность, наряду с соответствующей государственной политикой поощрения предпринимательства, могут способствовать достижению экономических и социально значимых результатов в интересах местных общин. Частные предприятия, особенно малые и средние предприя-

^a В состав Группы входят следующие государства — члены Организации Объединенных Наций: Багамские Острова, Барбадос, Бахрейн, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Вьетнам, Гватемала, Катар, Коста-Рика, Кувейт, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Монако, Новая Зеландия, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Перу, Руанда, Сан-Марино, Сенегал, Сингапур, Словения, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Черногория, Чили, Швейцария и Ямайка.

тия, будет играть важную роль в практическом осуществлении научно-исследовательской деятельности и, тем самым, будут содействовать созданию достойных рабочих мест.

6. Ориентированные на человека инновации, по мнению Группы, будут содействовать повышению устойчивости на глобальном, национальном и общинном уровнях в целях искоренения нищеты во всех ее формах и проявлениях и уменьшения неравенства. Правительства, научные круги и частные предприятия могут выступать в качестве дополнительных структур, содействующих расширению прав и возможностей отдельных лиц, обладающих знаниями и инструментами для разработки и апробирования новых идей в целях решения ряда практических проблем в области развития^b.

7. В этой связи Группа признает важное значение партнерских связей между государственным и частным секторами с точки зрения обмена передовым опытом и предоставления странам-членам ресурсов, необходимых для стимулирования инновационной деятельности и активизации социально-экономического развития. Частные фонды могут предоставлять профильных специалистов и обеспечивать финансирование, в то время как члены общин могут продемонстрировать более тонкое понимание культурных преимуществ, с тем чтобы превратить эти проблемы в возможности.

8. В целях поощрения дальнейшего роста, предприниматели должны играть важную роль в превращении интеллектуальных идей в коммерческие возможности для малых и средних предприятий. Объединение единомышленников может побуждать предприятия применять более новаторский подход и реализовывать преимущества партнерских связей между государственным и частным секторами, а также партнерских связей между крупными компаниями и малыми и средними предприятиями.

9. Группа выступает в поддержку более эффективной интеграции политики в рамках национальных инновационных систем с привлечением широкого круга участников в целях активизации сотрудничества в деле создания научно-исследовательской инфраструктуры и удовлетворения будущего спроса на новые, инновационные продукты и услуги.

10. В этой связи Группа приветствует прогресс, достигнутый Группой двадцати в области инновационного роста. Группа рассчитывает на сотрудничество с деловыми кругами и другими заинтересованными сторонами в целях содействия формированию эффективной и устойчивой мировой экономики.

^b Краудсорсинговые платформы могут использоваться для сбора и анализа информации, отражающей различные взгляды отдельных лиц, посредством таких инициатив, как глобальные конкурсы по темам, представляющим интерес.